



# TAITO CITY LIFE NEWS

2020.06 Vol. 19

发行 台东区区民部区民课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1126

[https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life\\_news.html](https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/life_news.html)

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语、法语、俄语、印地语



## 您的居民税额已决定

### 【什么是居民税】

是您作为地区“居民”生活而缴纳的类似会费的税金。截至1月1日在日本居住的外籍人士，如果上年有一定的所得，也有义务与日本人一样进行申报，缴纳税金。

### 【关于居民税额的通知】

台东区计算税额，通过(1)(2)的其中一种方式或两种方式通知纳税人。

(1) 邮寄上门（普通征收：年额通常分4次缴纳）

A 寄送给您的邮件请务必打开。

B 请确认同附的缴纳单税额、缴纳期限。

C 请在期限内于银行、邮局、便利店等缴纳。

(2) 邮寄至工作单位（特别征收：年额通常分12次缴纳）

A 您的税额通知书寄给工作单位。

B 工作单位每月从工资中扣除您的税额代为缴纳。

(申报·通知书的相关事宜：税务课课税系 电话：03-5246-1103～5)

(缴纳的相关事宜：税务课税务系 电话：03-5246-1114)

### 【关于居民税的证明书】

在留资格的变更等公共手续中需要提供证明收入的纳税证明书或课税（非课税）证明书。

证明书发放给完成了居民税申报的人。需要证明书的人请在证明年度的1月1日向居住的市区町村政府申请。证明书发放需要手续费。

(证明书的相关事宜：税务课税务系 电话：03-5246-1101)

### 【致难以缴纳的人】

在期限内难以缴纳时请立即咨询。

(缴纳咨询的相关事宜：收纳课 电话：03-5246-1107)



# 请遵守扔垃圾的规则



## ▶ 扔垃圾的方法

- ① 请按照“资源”、“可燃垃圾”、“不可燃垃圾”“大件垃圾”（家庭扔出的，原则上边长超过 30cm 的大型垃圾）分开扔出。
- ② “可燃垃圾”、“不可燃垃圾”请放入透明或半透明的袋中扔出。
- ③ 请按照日期扔出。根据居住地点和垃圾的种类，扔出日期存在差异（“大件垃圾”为预约日）。请在当天早上的 8 点前扔出。每年将制作并发布“垃圾丢弃年历”，敬请活用。
- ④ “资源”请按各地区的回收站扔出，垃圾按每栋建筑扔出。扔出地点有规定，请确认后按照规定地点执行。

## ▶ 大件垃圾（收费）

为预约制，请向“大件垃圾受理中心”打电话或者网上申请。  
上面介绍有丢弃日期和费用。请粘贴所需费用的的大件垃圾处理券后再扔出。

### ● 大件垃圾受理中心

电话：03-5296-7000（星期一至星期六的上午 8 点至晚上 7 点）

网站：<https://sodai.tokyokankyo.or.jp/>

## ▶ 费用

原则上免费，但以下情况收费。

- ※ 大件垃圾。
- ※ 家庭以外扔出的垃圾（公司等扔出的物品）。
- ※ 家庭垃圾一次扔出 45L 袋子 4 袋以上（3 袋以内免费）

**【咨询】** 关于垃圾 台东清扫事务所 电话：03-3876-5771

关于资源 清扫再利用课 电话：03-5246-1291



样本



也可扫描此处访问

购买大件垃圾处理券黏贴

# 欢迎参加大江户清扫队

台东区将对在区内定期进行志愿清扫和呼吁的团体·个人，以大江户清扫队的形式提供支援。

清扫队也可参加区政府主办的街区美化活动等。

可向队员租借清扫工具和活动时的制服“大江户清扫队短衫”。同一着装开展活动可向区内外展示台

东区高水准的街区美化意识。希望台东区变得美丽的人，欢迎参加大江户清扫队作为一份子开展活动。

**【咨询】** 环境课 街区美化担当

电话：03-5246-1292

**【咨询时间】** 星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

## 希望学习日语的人

设有区政府的日语教室。

**开办时间：**前期 5 月～7 月、中期 9 月～11 月、后期 1 月～3 月

**时间：**星期三和星期五 上午 9 点 30 分～11 点 45 分

**地点：**小岛社会教育馆（台东区小岛 1-5-2）

**对象：**在区内居住、在职、在校、16 岁以上，且星期三和星期五能来的人

※ 学期中途不能参加

※ 为了防止新型冠状病毒的感染扩大，区政府的日语教室以及日语学习支援小组已暂停。详情及最新信息请联络下述询问处，或者浏览台东区主页。

**【咨询】** 区民课

**电话：**03-5246-1126



台东区政府的日语教室



日语学习支援小组

台东区还设有支援日语学习的志愿者小组。

## 请阅读台东广报！



台东广报上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的 APP “Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※ 阅读 “Catalog Pocket” 时请读入二维码，下载 APP 后查找 “台东区”。

**【咨询】** 广报课

**电话：**03-5246-1021



iOS



Android

## 介绍台东区消费生活中心

### 此时敬请商谈！

- 签订合同或购物时感觉到有问题或奇怪。
- 被要求支付不相关的款项。
- 产品使用时发生事故。

● 咨询对象 居住在台东区的人士  
在台东区工作的人士  
在台东区上学的学生

● 咨询时间 星期一至星期五  
9:00～16:00

● 咨询方法 来电话咨询或访问消费生活中心。

**电话：**03-5246-1133

**地址：**台东区政府 9 楼 7 号窗口

● 免费咨询，守密。

**【咨询】** 生活咨询课 **电话：**03-5246-1144

**【咨询时间】** 星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30～17:00（有另外记载时除外）

## 每月第 2 个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00 ~ 17:00

地点：区政府 1 楼

可办理的业务：

- ◎ 户籍申报
- ◎ 住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎ 迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎ 印鉴登记·废止
- ◎ 税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎ 有关育儿的各类津贴、儿童医疗费补助的申请
- ◎ 个人编号卡的交付·申请等
- ◎ 特别永住者证明书的申请·交付
- ◎ 税金·保险费的缴纳咨询
- ◎ 住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎ 母子健康手册的交付

## 台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的 15 岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）

晚上 6 点 45 分～晚上 9 点 45 分  
（诊疗为晚上 7 点～晚上 10 点）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14～16）·年末年初（12/29～1/3）

上午 8 点 45 分～晚上 9 点 45 分  
（诊疗为上午 9 点～晚上 10 点）



也可从此处访问

## 可寻找医院

通过“向日葵”寻找医院。（东京都的服务）

告知地点、电话号码、时间、诊治内容。

◇电话

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00 ~ 20:00

电话：03-5285-8181

◇互联网（英语、中文、韩语）

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

## 每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至 19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1 楼：◎ 户籍居民服务课

2 楼：◎ 看护保险课 ◎ 看护预防·地区支援课

◎ 高龄福利课 ◎ 残疾福利课 ◎ 国民健康保险课

3 楼：◎ 区民课国民年金系 ◎ 收纳课 ◎ 税务课

6 楼：◎ 育儿·青少年支援课 ◎ 放学后对策担当

◎ 儿童保育课

【区民事务所】

◎ 西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎ 南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

◎ 北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

## 区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 103 种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

① 按主页右上角的“Multilingual”键

“Multilingual”键



② 选择语言

※ 由于使用机器自动翻译，可能会有翻译不自然的地方。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

## 可对日本的生活提供相关咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第 1、第 2、第 3 个星期四	10:00 ~ 12:00
英语	第 1、第 3 个星期四	10:00 ~ 12:00
韩语	第 1、第 3 个星期四	14:00 ~ 16:00

地点：区民咨询室（台东区政府 1 楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

# 可免费使用 WiFi

台东区内的 79 处地点可免费使用 WiFi。

**【SSID : Taito\_Free\_Wi-Fi】** 或 **【SSID : 00Taito\_Free\_Wi-Fi】**

- ◇请在访问点进行利用注册。
- ◇可使用 Japan Connected-Free Wi-Fi 的 APP
- ◇利用时间每次 60 分钟，1 天内可多次利用。
- ◇灾害时可浏览区的对策和避难信息。



可在有该标志处使用

可以使用的地点和方法等详细内容请浏览

<https://www.city.taito.lg.jp/index/kusei/johokasuishin/wifi.html>



也可从此处访问

**【咨询】** 信息系统课 电话：03-5246-1031

## 向在台东区居住的人士出租轮椅

### 【对象】

在区内居住，因疾病或受伤等临时需要轮椅车的人士（要看护 2 以上的人士请利用看护保险制度）

### 【申请方法】

请前往台东区社会福利协议会或轮椅车工作站。

### 【前往时需要携带的资料】

- 利用者在区内居住的证明资料（保险证、看护保险证、在留卡、驾照等）
- 申请人（前来窗口的人士）的印章

### 【出租期间】

原则上为 3 个月。根据情况可延长至 6 个月。出租不能超过 6 个月。

※ 如为一周左右的短期出租，享受看护保险的人士也可出租。



**【费用】** 免费

### 【关于轮椅车工作站】

截至 2020 年 3 月 1 日，台东区含社会福利协议会内共有 77 处。利用期间较短时（1 周以内），请就近在轮椅车工作站利用。

相关详情请咨询下述窗口。

### 【窗口·咨询】

台东区社会福利协议会台东志愿者·地区活动支援中心

邮编 110-0004 台东区下谷 1-2-11

电话：03-3847-7065

平日 8:30 ~ 17:15 /

第 3 个星期六 9:00 ~ 17:00 (星期六、星期日、节假日、年末年初休息)

### 【主页】

<https://www.taitoshakyo.com/>



也可扫描此处访问

**【咨询时间】** 星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

## 关于儿童俱乐部

儿童俱乐部是小学生放学后玩耍和生活的场所。  
可利用至晚上 7 点。

对象为居住在台东区内的小学生，放学后没有监护人的儿童。

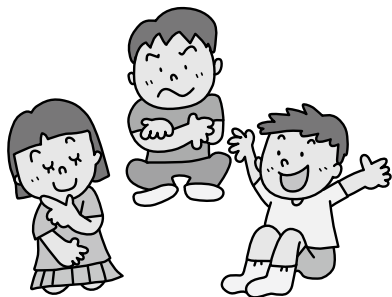
利用申请可随时受理。

设有定员，满员时需要等候。

详细情况敬请咨询。

**【咨询】** 儿童保育课 放学后对策担当

电话：03-5246-1235



## 关于儿童补贴

### ▶ 儿童津贴是指

向在日本国内居住，抚养有 0 岁到初中 3 年级孩子的人发放补贴。领取补贴需要申请。

### ▶ 补贴月額

补贴金额根据孩子的人数和领取者的上年所得而不同。

### ▶ 支付开始月・支付日

津贴原则上从申请后的第二个月开始发放。

支付月为 2 月、6 月、10 月的上旬。（各 4 个月份）

申请得晚时不能回溯前面月份交付。

### ▶ 现状申报

为了确认领取资格，每年 6 月需要提交现状申报。

**【咨询】** 育儿・年轻人帮助课

电话：03-5246-1232

## 您是否了解看护保险制度

看护保险是为了减轻需要看护的人和那个家族的负担，由社会全体相互支持的制度。40 岁以上的人成为加入者，承担保险费，被认定需要看护的时候，只需支付所花费的部分费用即可利用看护服务。

### ○ 加入者

65 岁以上的人或 40 岁～64 岁加入了医疗保险的人。在台东区进行居民登记的外国人也原则上属于加入者。

### ○ 保险费

65 岁以上的保险费根据收入等情况来决定，每 3 年进行修改。

40 岁～64 岁的人，在加入的医疗保险保险费中

加上看护保险部分进行交纳。保险费的金额根据加入的医疗保险而不同。

### ○ 利用看护服务

65 岁以上的人，不论什么原因，只要被认定需要看护和支援时即可利用服务。40 岁～64 岁的人，由于癌症和脑血管疾患等特定疾病原因，经判断需要看护和支援时可利用服务。

申请进行认定，在需护理和需支援的结果出来后，根据与护理干事等商量后制作的综合护理计划使用服务，支付所花费的一部分（10%～30%）。

**【咨询】** 看护保险课 电话：03-5246-1257